

CAHIER **F**

PUBLI REPORTAGE LE SOLEIL

QUÉBEC, SAMEDI 23 JUIN 1984



*Le coeur
de la ville
reprend sa place*

Le Vieux-Port



de Québec

Canada

Le Vieux-Port



de Québec

LE COEUR DE LA VILLE REPREND SA PLACE

Le Vieux-Port



de Québec

Le réaménagement du Vieux-Port de Québec est l'aboutissement de nombreuses études faites au cours des années soixante-dix par les trois niveaux de gouvernement et divers intervenants du milieu. Toutes ces études prônaient la nécessité d'une politique de sauvegarde et de mise en valeur de ce secteur et sa proximité à l'arrondissement historique du Vieux-Québec lui confère un important rôle de protection et d'accompagnement.

Le Vieux-Port de Québec s'étend sur une superficie de 33 hectares, au confluent de la rivière Saint-Charles et du fleuve Saint-Laurent. On y retrouve deux entités historiques géographiquement distinctes: le bassin Louise et une zone portuaire occupant la berge nord du Saint-Laurent: la Pointe-à-Carcy.

Principal agent de l'évolution portuaire de la ville, le Vieux-Port de Québec a conservé une grande part de son caracté-

rière original. En effet, malgré une migration vers d'autres sites qui avait provoqué une lente dégradation du milieu, il est encore le témoin de multiples activités maritimes.

Pour mener à bien le réaménagement projeté, le gouvernement du Canada créait, en mars 1981, la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.

Sous la gouverne d'un conseil d'administration de neuf membres présidé par M. Jean Lambert, la Société du Vieux-Port de Québec a entrepris le défi de faire revivre ce quartier qui fut jadis au coeur du commerce et des affaires.

Acquisition, démolition, reconstruction, résument les travaux effectués pendant trois années pour arriver à ce 20 juin 1984 qui inscrit une page nouvelle dans l'histoire du Vieux-Port de Québec: Le coeur de la ville a repris sa place.



Message de
Jean Lambert
président du
Vieux-Port
de Québec



Message
de l'Honorable
Pierre Bussièrès
Ministre
responsable de
la région de
Québec



Message
de
Jean Pelletier
Maire de Québec



Message
de l'Honorable
Roméo Leblanc
Ministre de
Travaux Publics
Canada

Le Vieux-Port de Québec vous invite à découvrir un nouveau quartier à la fois moderne et historique, maritime et urbain, commercial et socio-culturel. Cet été le Vieux-Port de Québec devient la destination de tous les Canadiens alors que se dérouleront sur ce site les fêtes commémorant le 450^e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier au Canada.

Créée en mars 1981, la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc., a reçu mandat du Gouvernement du Canada de revitaliser ce quartier qui a vu naître la ville de Québec, berceau du Canada.

De vastes travaux au cours des trois dernières années ont permis de redonner un coeur et d'insuffler une nouvelle vie dans ce quartier. Boutiques, restaurants, bureaux, amphithéâtre, port de plaisance prennent place aujourd'hui là où s'élevaient hier des entrepôts et hangars désaffectés, tandis qu'un complexe domiciliaire sera mis en chantier à la fin de l'année, ramenant la population au coeur de la ville.

Au nom du Vieux-Port de Québec, je vous invite à venir visiter ce quartier, sur les berges du Saint-Laurent, qui vous offre un éventail d'activités dans une ambiance exceptionnelle.

Le 20 juin 1984, jour d'inauguration, restera une date mémorable pour toute la population de Québec: le Vieux-Port de Québec redevient le coeur de la ville!

Trois ans d'efforts et de ténacité voient leur aboutissement. Près de 5 000 travailleurs et une centaine de firmes, entrepreneurs, professionnels et autres ont uni leur expérience à l'équipe dynamique de la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc. pour faire de ce quartier un endroit exceptionnel où il fait bon vivre, travailler, se divertir et investir.

Le gouvernement du Canada qui a investi plus de 110 millions dans le réaménagement du Vieux-Port de Québec est fier de la réalisation de ce projet qui, dès cet été, atteindra une renommée internationale.

Du plus petit au plus grand, félicitations!

C'est avec une vive satisfaction que nous voyons progresser l'aménagement du Vieux-Port de Québec dont l'apport à la revitalisation du quartier du port et du centre-ville sera considérable. Les Québécois pourront, à juste titre, être fiers de cette réalisation qui leur procure un accès à un front de mer dont ils ont bien raison de s'enorgueillir.

Le Vieux-Port de Québec s'intègre à la fois dans la vocation maritime de notre ville et dans son patrimoine architectural et historique. Il constitue, pour ce secteur de notre ville, un atout précieux, à l'instar des autres éléments qui font la richesse de notre héritage.

Il me fait donc plaisir de féliciter ceux qui ont conçu ce projet, tous ceux qui ont travaillé et collaboré à sa réalisation, directement ou indirectement, et qui ont ainsi contribué à faire de notre ville un milieu de vie de plus en plus agréable et stimulant pour tous ses citoyens.

Le Vieux-Port de Québec, voilà un projet dont La Société Immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc. peut être fière d'avoir mené à bien l'exécution.

En tant que ministre de Travaux Publics Canada, je tiens à féliciter sincèrement cette Société qui fut mandatée par le Gouvernement du Canada en 1981 pour réaliser ce réaménagement fantastique du Vieux-Port de Québec. Ce site a connu une transformation à un rythme tel que les plus sceptiques regretteront d'avoir douté un seul instant de l'efficacité de tous ceux qui ont travaillé à cette réalisation magistrale devant laquelle je clame bien haut toute mon admiration et mon enthousiasme.

Cette page est une gracieuseté de l'entreprise ci-dessous mentionnée:

ROCHE

Ltée Groupe-conseil

2535, boul. Laurier
Sainte-Foy
Québec (418) 871-9600



Un port de plaisance à l'abri des marées



Quand on est gens de la mer, capitaines au long cours ou marin caboteur, on veut bien partir à la conquête des traitrisse fluviales, le visage baigné d'embruns, mais il y a toujours l'heure paisible de la rentrée au port où l'on peut mouiller à l'abri des marées. On trouve près de 400 emplacements aux quais flottants et tous les services inhérents au port de plaisance: eau, électricité, essence, buanderie, restaurant, bar, boutiques spécialisées, etc. sous la coordination de la capitainerie, à la hauteur de l'hospitalité légendaire de la ville de Québec.

Les ateliers du Vieux-Port de Québec seront recyclés pour offrir un service de réparation de bateaux, une voilerie et plusieurs autres accommodations qui viendront s'ajouter dès l'année prochaine dont une aire d'entreposage.

Les entrées et les sorties des bateaux sont contrôlées depuis la vigie qui regroupe les mécanismes d'opération de l'écluse et du pont-bascule, d'intérêt technologique sans pareil au Canada.

Cette écluse est unique par sa forme et ses fonctions; son concept marque une première mondiale dans la méthode de construction en cale sèche des massifs de béton et l'utilisation d'un passage déjà existant. Elle permet de maintenir un niveau constant de 14 pieds dans le bassin intérieur sans quoi le port de plaisance n'aurait pu être aménagé. C'est la seule écluse dans l'est du Canada à partir de Montréal.

Les quais Renaud

Comme par le passé, les quais Renaud situés entre le bassin Louise et la rue St-André, retrouvent leur achalandage d'autrefois alors qu'au XIXe siècle, les navires marchands entraient et sortaient par la porte de bois au rythme des marées. Entièrement reconstruits et recouverts de bois, ils recevront de nouveau les bateaux en escale et leurs pontons résonneront sous les pas des visiteurs. Version moderne des quais d'antan, ils sont maintenant dotés d'un pavillon pour accueillir ceux qui ont été affamés par le vent du large.

Dimensions de l'écluse

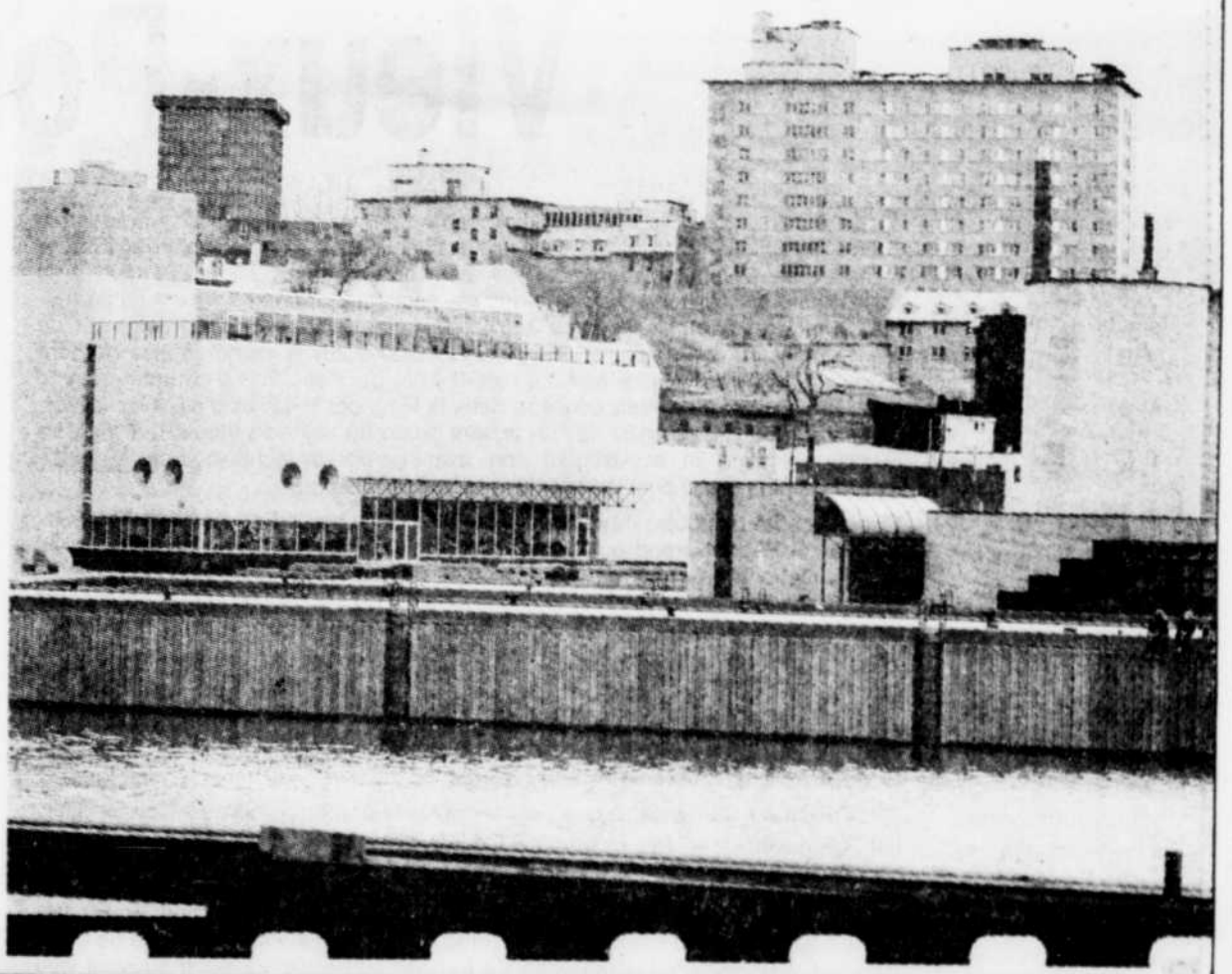
Longueur: 55,8 m	(186 pieds)
Largeur: 15,9 m	(53 pieds)
Tirant d'eau minimal critique	4,2 m (14 pieds)

Dimensions et poids par porte

Côté bassin: deux portes		Côté fleuve: deux portes	
Hauteur	7,8 m (26 pieds)	Hauteur	9,6 m (32 pieds)
Largeur	12 m (40 pieds)	Largeur	12 m (40 pieds)
Poids	50 tonnes impériales	Poids	60 tonnes impériales

Le centre d'interprétation

Le Centre d'interprétation de Parcs Canada, en bordure des quais Renaud, rappelle les activités qui firent les beaux jours du port de Québec au temps où les goélettes du Saint-Laurent venaient y faire escale au siècle dernier. À l'époque de la fibre de verre et de la technologie spatiale, il fait bon se retremper dans le passé et revivre au moyen d'expositions et de témoignages visuels, la construction navale et le commerce du bois. On pourra se familiariser avec les techniques et les outils d'autrefois, les méthodes de radoub et l'évolution des instruments de navigation. Pendant tout l'été, on assistera aux différentes phases de construction d'un bateau de bois. Une rétrospective qui vous fera mieux comprendre les racines maritimes et portuaires du Vieux-Port de Québec.



Cette page est une gracieuseté des entreprises ci-dessous mentionnées:

Consultants BPR

Les Consultants BPR
3333, Boul. Hamel
Québec, Qc G1P 2J7
Tél.: 418-871-8151
Télex:
051-31707 B P R QBC



PAQUET, DUTIL-COMMUNICATIONS
GROUPE CONSEIL

1009, route de l'Église, Sainte-Foy, Qué. G1V 3V8

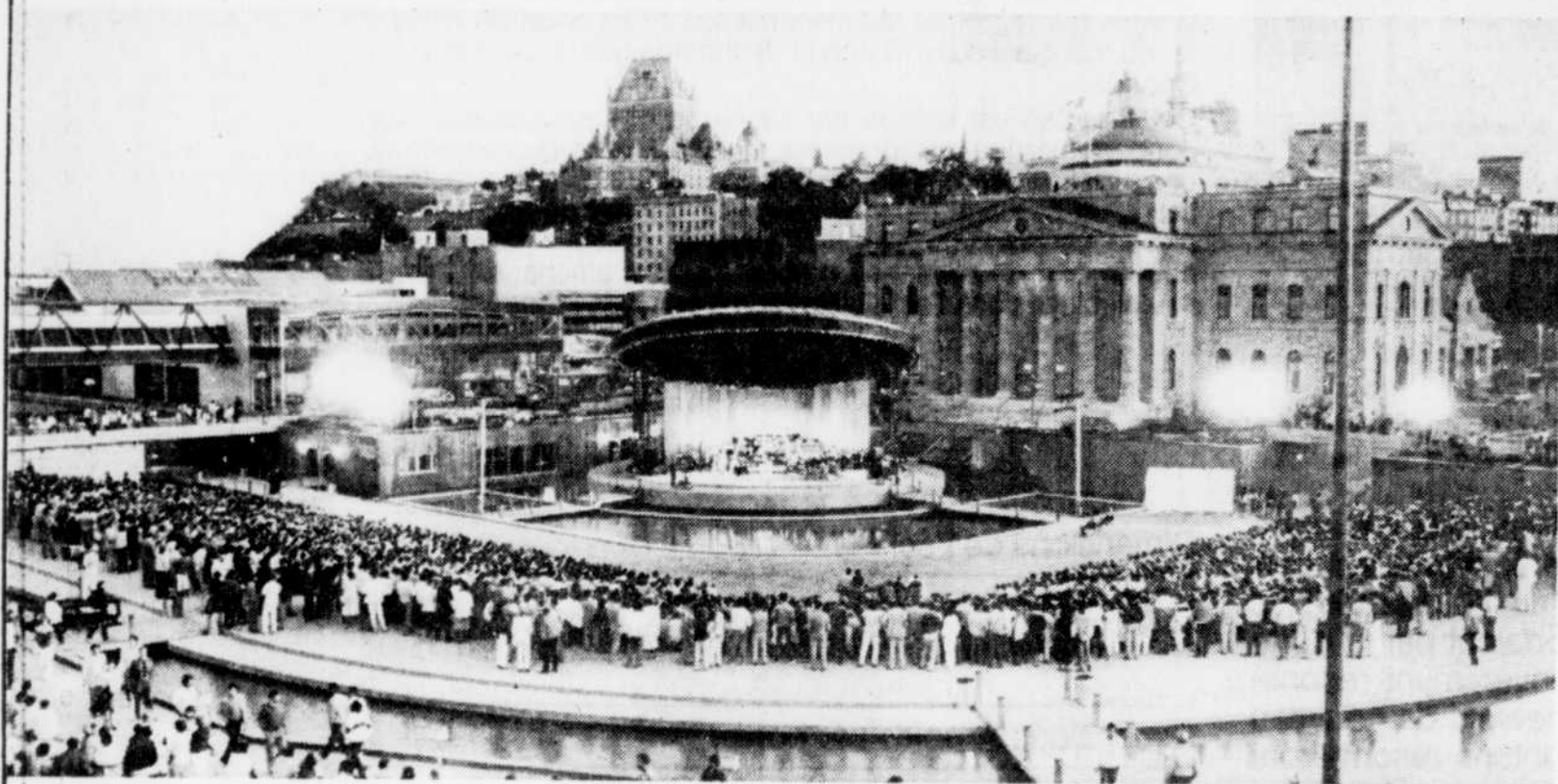
L'Agora et le petit amphithéâtre



Le Vieux-Port de Québec ne serait pas ce qu'il est sans un lieu de rassemblement comme l'Agora. A première vue, lorsque ce vaste amphithéâtre sommeille, on croit percevoir un vaisseau spatial venu se poser au coeur même de la Pointe-à-Carcy pour assister aux grandes festivités de son inauguration. Mais tout à coup, son toit s'élève et bascule, les modules à niveaux variables commencent à s'étagérer, les lumières s'allument et la scène apparaît dans un concept tout à fait original, comme une immense pastille flottant sur l'eau. Pour renforcer cette image marine, l'eau retombe en cascades entre les gradins et se déverse dans le bassin pentagonal qui rappelle, par sa forme, l'époque où le bassin original accueillait les bateaux qui venaient mouiller au pied du bureau des Douanes, deuxième édifice d'architecture civile

en importance après le Parlement de Québec. Cette place forme un décor féérique, propre à donner une magie toute particulière aux grands spectacles, variétés, musique classique et contemporaine, pièces de théâtre, etc. Dotée de 5,500 sièges, l'Agora peut accueillir jusqu'à 10,000 spectateurs et constitue un pôle d'attraction qui jouera un rôle de première importance dans la vie du Vieux-Port de Québec.

Pour les spectacles plus intimes, un petit amphithéâtre de 550 places vient se greffer à la vie culturelle du Vieux-Port qui battra au rythme des manifestations populaires aux interprétations infinies.



FICHE TECHNIQUE

LE MÉCANISME

Inventée spécialement par la Société Scénographie Sanche et fabriquée par Gagnon Laforêt de Montréal, la scène de l'Agora fonctionne par un système de vérins hydrauliques qui actionnent les bras télescopiques. Ce système de vérins est contrôlé par des servo-pompes qui régulent la pression et la vitesse. Le toit s'incline de 15 degrés et l'arrière-scène se lève automatiquement avec le toit; le praticable de scène est à niveaux variables et s'articule en modules de 1 m²; le toit assure une protection contre les intempéries et loge les systèmes de sonorisation et d'éclairage et peut aussi accommoder d'autres éléments pour porteuses hydrauliques permettant de varier la hauteur du plafond pour améliorer le son et les jeux de scène, sans utiliser l'aménagement du plateau.

La scène a 60 pieds de diamètre mais sa superficie peut être doublée car elle comprend une partie mobile de 12 pieds répartie sur toute sa périphérie qui la classe aux dimensions de l'OSM.

RÉGIES: un poste de régie dans l'édifice de scène et un deuxième, doté d'un projecteur de poursuite, sur le toit de l'édifice du Havre.

L'édifice de scène comprend:

- la régie technique
- 4 ensembles de loges pouvant accommoder 10 personnes chacune
- 4 loges individuelles
- un casse-croûte
- une salle de réception

Détails:

- 10 000 m³ de béton
- 400 tonnes métriques d'armature en acier
- 10 000 m² d'isolant rigide
- plancher de scène situé à 4,8 m au-dessous du niveau moyen de marée

Précâblage:

- Un système de tubulures placé à l'intérieur de la dalle de béton permet à la télévision de se brancher directement.

Le café-théâtre du Vieux-Port de Québec

À partir d'un ancien garage, le café-théâtre s'est vu transformé en un véritable centre de diffusion culturelle grâce à une subvention de 200 000\$ octroyée par le ministère de Communications Canada, pour son réaménagement intérieur. Il ne reste plus que le plafond avec sa structure métallique bleu fer. Tout est en harmonie de rouge et de noir. Près de 350 sièges ont été disposés en gradins sur un plan très incliné pour assurer une parfaite visibilité sur la scène cachée derrière d'épais rideaux de velours noir. Le café-théâtre du Vieux-Port à caractère intime peut être classé, au niveau concept, dans la ligne des théâtres d'été avec sa terrasse extérieure ombragée par un auvent jaune au sigle du Vieux-Port mais sa qualité scénique et acoustique, son avant-gardisme technologique le place comme le plus grand petit théâtre de la région de Québec.

Dans le cadre des objectifs culturels que poursuit le Vieux-Port, la pièce "Marius" de Marcel Pagnol prendra l'affiche du 25 juin au 25 août pour un total de 45 représentations au cours de la saison. Les détenteurs de passeport pourront se prévaloir d'une entrée gratuite sauf les dimanche et lundi soir où le théâtre fera relâche.

Avec "MARIUS", le chef-d'oeuvre de Marcel Pagnol, tous les nostalgiques de la "douce France Provençale" et les rêveurs de "grand-large" et "d'îles sous le vent" seront servis.

"MARIUS", histoire d'amour et de mer, prendra tout naturellement sa place dans le Vieux-Port, à l'ombre des grands voiliers...

C'est aussi du Café-théâtre que sera télédiffusée une émission quotidienne intitulée "Salut Capitaine" par Télé-Capitale à laquelle le public est prié d'assister.

Le Café-théâtre a été inauguré le 9 juin dernier sous la présidence de l'Honorable Francis Fox, ministre de Communications Canada. Par sa polyvalence, le café-théâtre se transforme alternativement du studio d'enregistrement en salle de théâtre pour vous donner l'opportunité de franchir son enceinte aussi souvent que vous passerez devant.

Du 25 juin au 25 août 1984 — Au Café-Théâtre du Vieux-Port

"MARIUS" de Marcel Pagnol

Une production de la Société du Vieux-Port de Québec, en collaboration avec Le Théâtre du Bois de Coulange.

Mise en scène: Jean-Yves Laforêt

Direction artistique: François Tassé

Décor, costumes et accessoires: Maurice Day

Eclairage: Jean-Charles Martel

Régie: Myriam Daigle

Comédiens: Simon Fortin, Michel Gariépy, Jean-François Gaudet, Annette Leclerc, Jean-Marie Lemieux, Marjorie Smith, Jean Turgeon et Marcel Cabay.

Cette page est une gracieuseté des entreprises ci-dessous mentionnées:

Le Groupe Hervé Pomerleau



hervé pomerleau inc.
entrepreneurs généraux



ciments et tuiles de beauce inc.
entrepreneurs spécialisés



ébénisterie beaubois limitée
entrepreneurs spécialisés



VITRIERIE DE LA BEAUCE

151, 20 BOUL. LACROIX
ST-GEORGES-BEAUCE
TEL.: (418) 228-6601

KOMO

KOMO CONSTRUCTION INC.
Entrepreneur général

Samson
Bélair

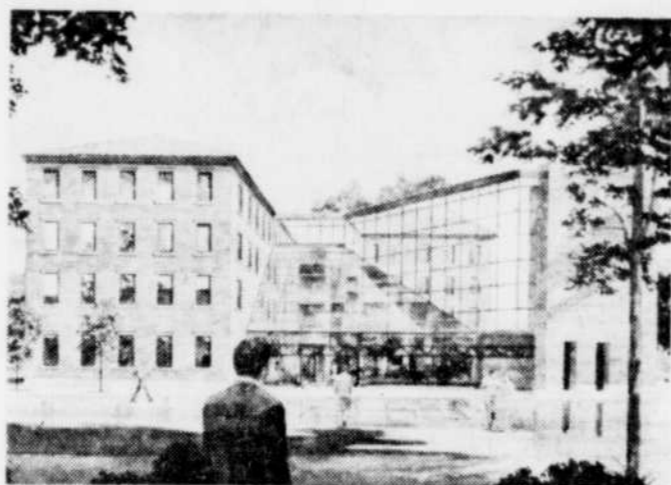
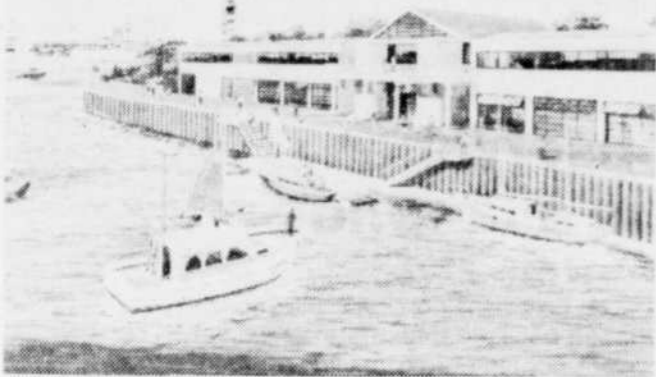
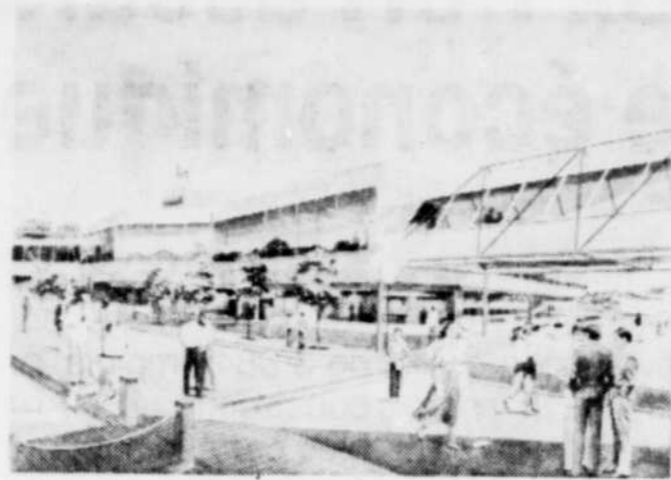
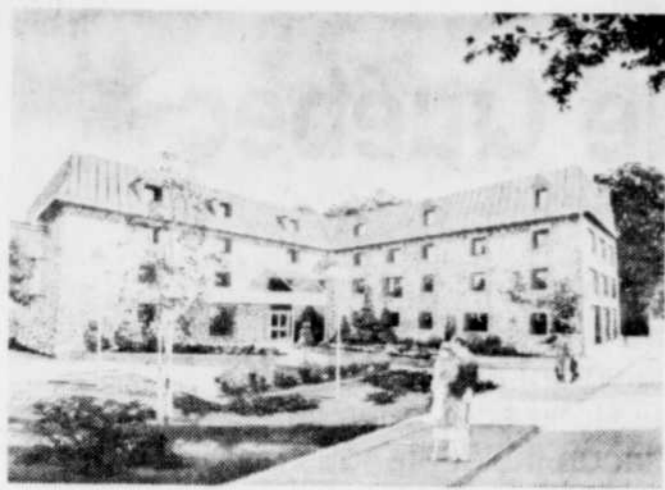
Comptables agréés



ASCENSEUR
DROLET
ELEVATOR

1500, Boul. Wilfrid Hamel Ouest, Québec, P.Q., G1N 3Y6, Tél.: (418) 688-9253

La pointe-à-Carcy



Depuis les quais de la Pointe-à-Carcy où les paquebots viennent amarrer jusqu'à l'embouchure du bassin Louise, tout ce territoire est l'expression même de la vie commerciale et culturelle, le centre nerveux du Vieux-Port de Québec englobant les Hangars des Boutiques et du Grand Marché, l'édifice du Havre et l'Agora, derrière lesquels se dressent trois édifices administratifs, le centre d'information et le café-théâtre.

Toute la vie commerciale se concentre dans "Les Terrasses de la Pointe-à-Carcy" et regroupe dans son complexe le Hangar des Boutiques, l'édifice du Havre et le Hangar du Grand Marché. Elles symbolisent le renouveau de la basse-ville littorale, à quelques pas du nouveau Palais de Justice, de la Gare Intermodale et du Musée de la Civilisation.

À vocation régionale, les Terrasses de la Pointe-à-Carcy bénéficieront d'une clientèle diversifiée, permanente et active qui s'emparera de sa périphérie comme un raz de marée au cours des prochains mois et des années à venir. Notons principalement le complexe administratif de 25 000 mètres carrés adjacent aux Terrasses, le complexe résidentiel de 702 unités de logement qui sera érigé des 1985 sur les berges du bassin Louise sans oublier les nombreux condominiums qui prendront place dans les vieux entrepôts qui entourent le quartier. Ils formeront le marché cible de la constance. À cette clientèle de base viennent s'ajouter les nombreux touristes de passage à la Place Royale, et les plaisanciers, une clientèle captive de quelque 50 000 personnes qui font escale aux quais de la Pointe-à-Carcy, face au Hangar du Grand Marché et ceux du Port de plaisance.

Un réseau routier, nouvellement redessiné, permet un accès facile au site pour toute la clientèle, que ce soit par les rues Saint-André ou Dalhousie qui prolongent l'axe des boulevards Charest et Champlain. Une aire de stationnement étage comprenant plus de 300 places vient compléter actuellement l'ensemble des services.

Le Hangar des Boutiques

Le Hangar des Boutiques, un éventail de boutiques spécialisées et de restaurants, unique en son genre: avec le Havre et le Hangar du Grand Marché auxquels il est relié par des passerelles suspendues et vitrées, le Hangar des Boutiques constitue un milieu privilégié de commerce pour la région de Québec.

Construit à partir de la structure d'un ancien hangar, le Hangar des Boutiques comporte quelque 7000 mètres carrés d'espaces locatifs bruts répartis sur deux niveaux.

L'architecture très contemporaine du bâtiment vise à préserver le caractère portuaire des lieux et plusieurs éléments architecturaux, sont l'expression même du langage maritime: cages d'escalier en demi-phare vitré, garde-fou aux lignes de bastingages, etc. Largement fenestré, particulièrement aux deux extrémités, le bâtiment permet une ouverture visuelle totale sur un environnement exceptionnel, dominé par le majestueux Saint-Laurent et la vieille ville "intra muros".

Le Hangar des Boutiques regroupe quelque cinquante boutiques spécialisées, neuf comptoirs d'alimentation rapide, un petit café européen ainsi qu'un restaurant de quelque 500 mètres carrés comportant une large terrasse ouverte sur le fleuve.

Le Havre

Un édifice commercial des plus prestigieux à Québec: une vue incomparable sur le fleuve, l'île d'Orléans, la rive sud, le Château Frontenac, la Citadelle et la vieille ville "intra muros"; un oasis entre le Hangar des Boutiques et le Hangar du Grand Marché, une architecture d'avant-garde qui contraste avec le classicisme de l'édifice des Douanes; voilà ce qui caractérise le Havre.

Vouée essentiellement à des commerces et des restaurants hautement spécialisés, la structure triangulaire du Havre s'avance telle la proue d'un navire vers le majestueux Saint-Laurent. Une fenestration totale sur les trois façades permet d'apprécier les qualités uniques du site: d'un côté les paquebots amarrés aux quais de la Pointe-à-Carcy, de l'autre, l'Agora de la Pointe-à-Carcy dont l'amphithéâtre est un spectacle en lui-même. D'une surface totale de quelque 3000 mètres carrés répartis sur deux niveaux, le Havre constitue le symbole d'une nouvelle vie insufflée à un quartier portuaire, dont le passé est riche en histoire et dont le présent laisse présager un avenir florissant.

Loin du concept des centres commerciaux traditionnels, les Terrasses de la Pointe-à-Carcy s'inscrivent dans la lignée des projets de réputation internationale tels Harbour Place de Baltimore et Quincy Market de Boston. Déjà plus de la moitié des emplacements sont loués. Nous tenons à féliciter tous les commerçants, tous les nouveaux locataires des boutiques et restaurants qui ont voulu relever le défi du Vieux-Port de Québec. Grâce à leur esprit d'initiative, les Terrasses seront opérationnelles dès cet été. Ils ont compris l'importance stratégique du complexe qui les place à l'avant-garde du marché. L'essor de la basse-ville littorale est bien arrimé au ponton de la réussite.

Le Hangar du Grand Marché

Pour sa part, le Hangar du Grand Marché comporte quelque 4250 mètres carrés d'espaces locatifs bruts répartis sur deux niveaux, dont environ 1250 mètres carrés en mezzanine.

Le Hangar du Grand Marché regroupe toutes les boutiques alimentaires telles, une boucherie, une boulangerie, une pâtisserie, une poissonnerie, une épicerie fine, une charcuterie, etc.

En tout, quelque trente boutiques d'alimentation spécialisées auxquelles viennent se greffer quelque dix comptoirs où les mets sont préparés sur place, qu'il s'agisse de mets pour apporter, pour consommer sur place, ou sur une terrasse extérieure ouverte sur le fleuve Saint-Laurent. Deux restaurants s'ajoutent à ces boutiques d'alimentation, dont l'un comporte une surface de quelque 500 mètres carrés répartis sur deux niveaux.

Le complexe administratif

Le Vieux-Port de Québec ne pourrait être le centre nerveux de toute l'activité littorale sans un complexe administratif implanté au cœur même de ses opérations. Les trois édifices administratifs qui seront au nombre de quatre dans un proche avenir, s'enlignent sur la rue Dalhousie et s'inscrivent dans le grand mouvement de restauration insufflé par le Vieux-Port. Aux frontières du passé et du futur, ces édifices ont été renommés pour faire revivre les figures de proue de la construction navale.

Construit en 1889 par Eugène Murphy, l'édifice sera utilisé comme bureau et entrepôt par plusieurs propriétaires successifs jusqu'à son acquisition, en 1979, par Parcs Canada qui le cédera, deux ans plus tard, à la Société immobilière du Canada, maître d'œuvre du réaménagement du Vieux-Port de Québec.

Appelé entrepôt Miller, l'édifice affectait la forme d'un "U", sa façade

longeant la rue Dalhousie. Fortement détériorées, la partie centrale et l'aile sud ont été démolies puis reconstruites dans une architecture de contraste, tandis que l'aile nord restaurée rappelle l'ère industrielle par sa charpente de bois avec attaches métalliques.

Un immeuble à bureaux parmi les plus prestigieux à Québec, des espaces locatifs de classe internationale uniques sur le marché, un bâtiment d'époque qui contraste avec une architecture contemporaine d'avant-garde, voilà quelques caractéristiques de l'édifice John Munn.

Réservé aux entreprises de services professionnels, tels études légales, bureaux de comptables, architectes, ingénieurs, dessinateurs et autres, l'immeuble offre quelque 3000 mètres carrés d'espaces locatifs nets aménagés avec des matériaux de très haute gamme pour respecter les standards de qualité établis lors de la planification du projet restaurateur.

Verrières, atrium, ascenseurs panoramiques, aménagement paysager avec plan d'eau, espaces communs surdimensionnés contribuent à créer un milieu de travail à nul autre pareil.

Cet édifice rend hommage à John Munn (1788-1859), constructeur de bateaux et propriétaire d'un chantier maritime sur la rivière Saint-Charles au siècle dernier.

Au carrefour des rues Dalhousie et St-André, l'édifice John Munn se trouve au cœur du Vieux-Port de Québec, dans un quartier en renouveau ou se côtoient les fonctions administrative, commerciale, résidentielle et culturelle.

Bâti sur l'emplacement d'un entrepôt démolit, l'édifice Louis Prat offre 3750 mètres carrés de plancher occupés par la Garde Côtière du Canada depuis février dernier. L'édifice porte le nom du premier capitaine du Port de Québec.

Par ailleurs, le plus vieil édifice sur le site du Vieux-Port honore le premier chef des chantiers royaux de construction navale à Québec: "René-Nicolas Levasseur". Cet édifice de pierre grise construit en 1830 fut occupé comme bureau et entrepôt de marchandise en vrac. Entièrement restauré, il accueillera à l'automne de nouveaux locataires. Cet édifice est le vivant témoignage de la parfaite harmonie qui existe dans le jumelage des époques architecturales en intégrant certains matériaux modernes aux structures anciennes.

Quant au dernier entrepôt situé juste à côté, sa vocation n'est pas encore définie, mais il devrait éventuellement être recyclé à des fins commerciales ou administratives et recevrait alors le nom de Jean-Baptiste Côté, un des principaux sculpteurs de figures de proue à l'époque où la construction de bateaux de bois connaissait son apogée à Québec.

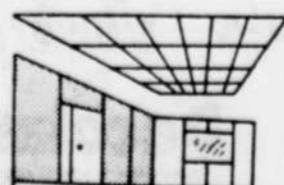
Cette page est une gracieuseté de Rocois Construction Inc. et de ses sous-traitants.



gicleurs
éclairage



Terrazo, Mosaique
et Tuiles Inc.



CAPITALE
ACOUSTIQUE
INC.



METAL LAURENTIDE
INC.

Fernand Dionne Inc.
Tapis — Prélart
420, rue St-Jean
Drummondville, Qc





Le Vieux Port assure la relance économique de Québec

Selon l'honorable Pierre Bussières, ministre de Revenu Canada, le projet du Vieux-Port de Québec est un atout majeur pour le développement économique de la région métropolitaine. Il permet la revitalisation de tout un quartier de la basse-ville et une forte création d'emplois pour la population locale. Selon les statistiques, l'invest-

tissement global du gouvernement du Canada, soit 110 millions, entraînera d'ici 1987 la création de 3 084 emplois, principalement au niveau de la construction. Ses répercussions sont considérables car elle supporte de façon incidente tous les emplois indirects et l'implication des Programmes Été Canada.

Hommage aux travailleurs

Du plus petit boulon aux superstructures, du terrassement à la construction, toute une fourmière de travailleurs, ouvriers, architectes, techniciens, consultants, etc., ont oeuvré depuis trois ans et demi pour ériger le site du Vieux-Port de Québec. Nous tenons à remercier tous ceux qui ont contribué à sa renaissance mais nous n'avons pas voulu offrir seulement des mots, ceux qu'on déclame habituellement à chaque inauguration car les réalisations sont trop colossales et la somme de travail est trop importante. Dans cette perspective, deux plaques commémoratives seront accrochées aux Terrasses de la Pointe-a-Carcy pour souligner l'effort de chacun et leurs noms passeront à la postérité. Sans l'effort conjugué de tous ces travailleurs, le Vieux-Port de Québec ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui et ce qu'il sera demain.

L'électronique prend d'abordage le centre d'information du Vieux-Port

À l'ère de la technologie, le centre d'information du Vieux-Port module sur la fréquence de l'avant-garde et met à la disposition des visiteurs 25 micro-ordinateurs APPLE 11. Un reportage audio-visuel enregistré sur bande magnétoscopique sert de rampe de lancement à la connaissance du Vieux-Port. Vous pourrez ensuite questionner votre micro-ordinateur bilingue il va sans dire, sur ses quatre volets privilégiés: vivre, travailler, investir et se divertir au Vieux-Port. Une rangée de micro-ordinateurs est placée en contre-bas pour favoriser l'accès aux personnes en chaise roulante.

Une tour d'observation visible à 2.5 km à la ronde

Située sur la Pointe-a-Carcy, au confluent du fleuve St-Laurent et du bassin Louise, la tour d'observation sera l'élément dominant du secteur et marquera le Vieux-Port de Québec par l'utilisation d'une technologie de pointe qui symbolisera l'esprit contemporain privilégié par tous les aménagements.

La tour d'observation a été élaborée à partir d'une super structure tridimensionnelle et comporte quatre paliers d'observation sur une hauteur de 70 pieds surmontée d'un panneau électronique programmable. Celui-ci mesure 15' X 22,5', à quatre couleurs où le graphique et l'animation se succèdent en quatre couleurs, comportant un panneau matriciel et deux panneaux statistiques, soit une structure à trois panneaux qui tourne et retourne sur 350 degrés.

Elle comprendra notamment une horloge intégrée qui sera perceptible à des kilomètres à la ronde à partir du fleuve et de la vieille ville "intra muros" employant la même technologie que celle utilisée par les ordinateurs. La lecture de l'heure se fera au moyen de points lumineux qui se déplaceront dans l'espace. Nous devons cette technique d'avant-garde à la firme OORT Marketing inc, dont le nom apparaîtra sous la division Matrix Media. Le Vieux-Port de Québec n'a rien à envier à la tour newyorkaise au Times Square. La tour du Vieux-Port de Québec symbolise l'intégration spatiale de l'homme et s'incorpore à l'aménagement d'un quartier qui fut jadis le berceau de notre civilisation.

La structure interne du Vieux-Port de Québec

Depuis la création de la Société immobilière du Canada inc. en mars 1981, une structure interne a été immédiatement constituée pour assurer la permanence du Vieux-Port de Québec. Depuis l'élaboration du projet de revitalisation du Vieux-Port, le nombre d'employés réguliers, professionnels, spécialistes et équipe de soutien, s'est élargi au cours des deux dernières années à une trentaine sous la direction de M. Raymond Quirion, vice-président exécutif et directeur général de la Société. Ce noyau actif est reparti dans trois sphères opérationnelles soit les affaires publiques (information et animation) sous la direction de M. Pierre Mercier et l'administration sous la direction de M. Léon St-Arnaud qui s'occupe de la gestion immobilière et financière. Quant au troisième volet et non le moindre, il concentre son champ d'activité à la planification et au développement du Vieux-Port de Québec sous la direction de M. Naud. À ce titre,

il est responsable de la mise en place de toutes les immobilisations publiques et privées.

À cette structure interne viennent se greffer des firmes de consultants contractuels et, exceptionnellement cet été, une branche annexe capable de répondre à la présence de Québec 84. Cette structure temporaire a été mise sur pied grâce à une subvention gouvernementale de 2 221 885\$. La création d'emplois élaborée par Été Canada et Canada au Travail a permis d'engager 600 suppléants et leur apport est inestimable pour l'économie du Québec métropolitain. 313 étudiants pourront ainsi bénéficier d'un emploi d'été, principalement à l'accueil, l'information, la sécurité et l'entretien. Canada au Travail représente 287 personnes réparties dans les domaines suivants: sécurité, nettoyage, animation, opération nautique et administration.

Cette page est une gracieuseté de Beauvais et Marquis Inc. et de ses sous-traitants:

Beauvais & Marquis inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

ARMCO Constructeur autorisé ARMCO



raoul beaulieu inc.

spécialiste en plomberie, chauffage, ventilation, climatisation résidentiel et commercial.



85 AVENUE DES SAULES OUEST
QUÉBEC G1L 1E1



VITRIERIE CHAMPLAIN INC.

LES PRODUITS D'ACIER
Ecan



LACROIX QUÉBEC



ACIER AGR LTÉE

Claude Mirville Inc.

ELECTRICITÉ • CHAUFFAGE • CLIMATISATION • VENTILATION • GAZ NATUREL
4820, 5^e AVENUE EST, C.P. 7187, CHARLESBOURG, P.Q. G1G 9E5

TOITURES
FALARDEAU INC.

MAÇONNERIE GILLES LABEL INC.

Entrepreneur en Maçonnerie



MATÉRIAUX de la CAPITALE



VENTILATION
LM

350, 3^e RUE, QUÉBEC G1L 2T1
C.P. 314, LIMOULOU, QUÉBEC G1L 4V8

CARRELEX inc.

727, Boul. du Versant Neuville, Québec
GOA 2R0 (418) 692-1780 — 876-2688

TOFFOLI INC.

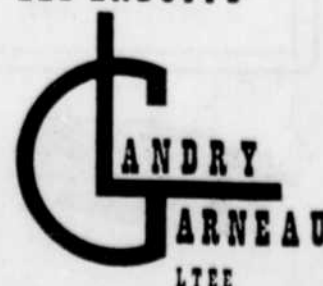


EQUIPEMENT LAV. INC.
1600 Boul. Hamel, Duberger

Les Coffrages C.C.C. Ltée

Decolam
Spécialistes en arboriculture et fornicia

LES ENDUITS



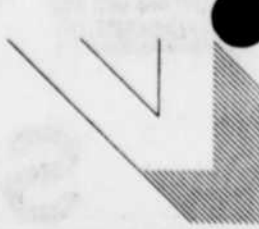
ANDRY GARNEAU LTÉE



RECOUVREMENTS METALLIQUES
BUSSIÈRES LTÉE



BÉTON ORLÉANS INC.



VALLIÈRES ISOLATION INC.



La renaissance du Vieux-Port de Québec se vit et se marche sur 4 km de promenade

Tout le territoire du Vieux-Port de Québec est ceinturé par une promenade dallée où les gens peuvent tout à loisir s'attarder au rythme de leurs pas et de leurs découvertes devant les mille et une facettes de la vie littorale. De la Place Royale, on se dirige tout d'abord vers les quais de la Pointe-à-Carcy où le Queen Elizabeth II mouillera en rade à la mi-août. On découvre immédiatement toute la splendeur du fleuve, les hauteurs de Lévis et l'extrémité ouest de l'île d'Orléans. Chemin faisant, on se livre sans hâte à la fascination du lèche-vitrine, aux tentations gourmandes des restaurants qui foisonnent dans le Hangar des Boutiques et on se laisse guider par les arômes des multiples comptoirs d'alimentation au Hangar du Marché. Un peu de vertige panoramique à la tour d'observation et nous voilà prêt pour entreprendre la deuxième partie du circuit autour du bassin Louise. Du quai 19, on traverse la rue Dalhousie pour longer les quais Renaud à gauche desquels se trouvent le centre d'interprétation et les silos, de l'autre côté, la marina, la capitainerie, les ateliers du Vieux-Port ont été aménagés sous le regard de l'imposante structure de la compagnie Bunge dont les élévateurs à grain s'étendent jusqu'au fleuve. Tout se termine par la fascination du môle, cette immense jetée aux multiples dénivellations, à la fois promenade et parc urbain paysager qui forme la jetée entre la Pointe-à-Carcy et le Port de Québec et sépare le bassin extérieur du bassin intérieur. Vous pourrez assister aux manœuvres d'écluse, contempler le va-et-vient des voiliers de plaisance et l'opération du pont-bascule. Le Vieux-Port de Québec se vit sur 4 km de promenade.

Conception rédaction
Vieux-Port de Québec
Direction des Affaires publiques
Jacqueline Mondy
Michèle Serre

Le Vieux-Port de Québec: Une renaissance qui marquera l'histoire sur 33 hectares

De la Pointe-à-Carcy jusqu'au bassin Louise, une fièvre de revitalisation s'est emparée du site entraînant dans son sillage de nombreuses constructions lovées entre le fleuve et la ville dans une explosion architecturale amalgamée au paysage. Le Vieux-Port de Québec a voulu redonner à la basse-ville littorale ses quartiers de noblesse et bâtir sur ses anciennes structures les piliers de l'avenir.

Deux entités géographiques se disputent déjà la faveur populaire: Le Bassin Louise et la Pointe-à-Carcy... d'un côté, le port de plaisance ceinturé par les quais Renaud, l'écluse, le centre d'interprétation et le prochain complexe résidentiel, de l'autre, le centre nerveux de la vie commerciale et culturelle englobant les Hangars des Boutiques et du Grand Marché, l'édifice Le Havre et l'Agora derrière lesquels se dressent trois édifices administratifs, le centre d'information et le café-théâtre.

Les événements qui se dérouleront tout au cours de l'été marquent le tremplin du grand jeu social, culturel et économique qui s'est formé dans la basse-ville littorale comme un raz de marée. Tous les yeux sont braqués sur le Vieux-Port de Québec qui réaffirme ainsi sa vocation initiale maritime et portuaire dans un modernisme épuré teinté d'histoire.

Le premier quartier de la "Vieille Capitale" vient de retrouver son activité d'antan. Le cœur de la ville a repris sa place dans un mouvement ascendant sous l'orchestration de M. Jean Naud, visionnaire de l'avenir, il a su voir au-delà des terrains vagues et des quelques bâtiments historiques, un site à construire. Grâce à lui, le Vieux-Port de Québec est devenu le garant de toute la philosophie architecturale au crépuscule du XXe siècle.

Dès la fin de son inauguration, le Vieux-Port de Québec reprendra sa vitesse de croisière dans une perspective à long terme où tout le complexe domiciliaire et hôtelier érigera son devenir. En 1985, vous pourrez déjà résider sur les berges du Bassin Louise entre la ville et les quais Renaud, presque entre la terre et l'eau. Sur 82 projets, la firme Rudy P. Friesen et Associés de Winnipeg a relevé le défi, soit

reconvertir l'emplacement initial en conciliant dans ses structures la fonction portuaire au complexe immobilier, les impératifs de rentabilité économique à la volumétrie du paysage, les hauts standards de qualité à l'environnement historique. Gagnante du concours canadien d'architecture du Vieux-Port, son plan-image a suscité l'implication de l'entreprise privée dans le secteur immobilier. Les résidences Abraham Martin et Saint-André réuniront 702 unités de logement et seront reliées par un centre récréatif et communautaire.

Si l'ancien édifice situé à l'angle Dalhousie et Saint-André loge actuellement le centre d'information du Vieux-Port ainsi qu'un bureau de poste, un comptoir d'échange et le centre de presse de Québec 84, il marque seulement la première étape de sa restauration. En effet, l'édifice Gauvreau-Beaudry sera transformé en un complexe hôtelier de très haute distinction comprenant 125 chambres complètes par des espaces à bureaux de quelque 5 000 m². Il sera à la hauteur de l'hospitalité légendaire de la ville de Québec en offrant à sa clientèle un accueil et un service personnalisés dont la réputation créera l'habitude de l'escalier régulier. Il sera doté d'un stationnement étagé pour 300 voitures, des boutiques de fleurs et de cadeaux et un choix de restaurants, de la cuisine rapide à la gastronomie.

Dans les projets à court terme on dénombre encore un quatrième édifice administratif, un atelier hautement spécialisé au port de plaisance, une prolifération de condominiums, etc. Sur 72 acres ou 33 hectares, le Vieux-Port de Québec a repris sa vitalité dans un dynamisme que même le temps ne pourra arrêter. Si on le compare déjà à Harbourfront de Toronto, Fiasle Creek de Vancouver, Quincy Market de Boston, Harbour Place de Baltimore, il n'en demeure pas moins une entité unique. Même les comparaisons les plus élogieuses deviendront les apologistes de cette réalité sans conteste. L'essor provoqué par l'initiative du Vieux-Port de Québec correspond au début du XXIe siècle, érigé sur des anciennes structures comme un symbole de permanence. Embarquez à bord pour sa première sortie c'est prendre un billet de non-retour vers le Québec de demain.

Cette page est une gracieuseté de Beurivage et Méthot et de ses sous-traitants:



Sirois & Belleau
Entrepreneurs peintres



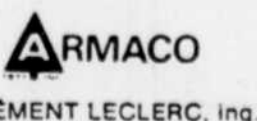
Manufacturier,
Agents, Distributeur,
Consultants, Aménagement
et Services sanitaires



ADELARD LABERGE LTÉE
ENTREPRENEURS
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, ELECTRICITE,
VENTILATION, CLIMATISATION



Maçonnerie Vanier Ltée
ENTREPRENEUR
BRIQUETEUR MAÇON



Jacques Normand Équipement Ltée
nettoyage au jet de sable
location de compresseurs



Ascenseurs MAXI Inc.
VENTE - INSTALLATION - MAINTENANCE

JULES CHABOT INC.

Brassard & Boucher Inc.
Travaux de gypse & d'isolation

André Verret Paysagiste Inc.
225, ave. Royale
St-Jean, Île d'Orléans, Qc
(418) 829-3435



raoul beaulieu inc.

spécialiste en plomberie, chauffage,
ventilation, climatisation résidentiel et commercial.

VERREAULT FRONTENAC INC.
DIVISIONS :

ELZ. VERREAULT
BÉTON FRONTENAC
TUYAUX VIBRÉS
CARRIÈRE CHARLESBOURG



LSB LABORATOIRE SOL ET BETON INC.
180, 80^e rue Est, Charlebourg, Qué. G1H 1A4 Tél.: 528-5211

PIERRE MARTIN
AVOCAT
RIVARD, HICKSON
110 CHEMIN ST-LOUIS, SILLERY, QUÉ. G1S 1E5
TÉLÉ: 581-322
1010 SHERBROOKE OUEST, SUITE 1703
MONTREAL, QUÉ. H3A 2R7

**Piette, Audy, Bertrand,
Lemieux & Associés**

STEIN MONAST PRATTE ET MARSEILLE, AVOCATS.
LE ST-AMABLE
1150, RUE CLAIRE-FONTAINE
BUREAU 300
QUÉBEC, QUÉ. G1R 5G4

**LES ARCHITECTES
GAGNON & HARVEY**
285, rue St-Jean, Québec G1R 1N8 522-2709
rue Adams, Gaspé G0C 1R0 368-1771

Laventhol & Horwath
770, rue Sherbrooke ouest,
Bureau 1102
Montreal, Québec H3A 1G1

Bernier, Garon, Lemay + Associés :
ASSURANCES

**DORVAL & FORTIN
ARCHITECTES**

bbgl
belzile, brassard,
gallienne, lavoie,
ARCHITECTES

**Tremblay Vaillancourt
Robitaille**
Arpentiers Géomètres

**DUPUIS, CÔTÉ
ET ASSOCIÉS**
INGÉNIEURS-CONSEILS
1007, Avenue des Érables,
Québec, G1R 2N1

gaston st pierre et associés inc.
urbanistes conseils
5480 1^{re} Avenue, Charlebourg G1H 6T7

régis coté
architecte
d.u.l.m.o.a.g.

Me Rosaire Laroche
Notaire et Conseiller Juridique
3167, Chemin Ste-Foy Rés.: St-Nicolas
Ste-Foy G1X 1R3 831-8070
Tél.: 653-2442

INGÉNIEURS-CONSEILS
j.m. lagace et associés
2000, CHEMIN DES QUATRE-BOURGEOIS, QUÉBEC,
QUÉ. G1V 1Y4 / (418) 653-5201

TECHNISOL INC.
UNE FILIALE DU GROUPE TS INC.
ÉTUDE GÉOTECHNIQUE ET CONTRÔLE DES SOLS

**Price
Waterhouse
et Associés**
CONSEILERS
EN ADMINISTRATION

**SOCIÉTÉ SCÉNOGRAPHIQUE
SANCHE INC.**
803, rue de Picardie, C.P. 2099, St-Nicolas E.
Qc Canada G0S 3L0 Tél.: (418) 831-6453

GID
QUÉBEC
477, Boul. Champlain
Québec G1K 4J4
Tél.: (418) 522-3881

Cossette
Cossette Communication-Marketing
437, la Grande-Allee Est, Québec G1R 2J5 • (418) 647-2727
317, Place Youville, Montréal, Québec H2Y 2B5 • (514) 844-3011
106, Avenue Road, Toronto, Ontario M5R 2H3 • (416) 961-1196

Les Consultants
edg
INC.
INGÉNIEURS - CONSEILS
2073, RUE BRANLY
STE-FOY, QUÉ.
G1N 4C7
TEL.: (418) 681-0031

JEAN-PIERRE GIGNAC
AVOCAT
GIGNAC ET MORNEAU

côté / chabot
ARCHITECTES
210, boul. l'Ormière (Neufchâtel)

PUBLIM
PUBLIM INC.
COMMUNICATION
MARCHÉAGE
485, boul. Langlois
suite 200
Québec, G1K 5P4
(418) 522-7333
Télex: 051-3042

Mallette
Benoit
Boulangier
Rondeau & Associés
COMPTABLES AGRES
CHARTERED ACCOUNTANTS

LES ENTREPRISES P.E.B. LTEE
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
1190, 1ÈRE AVE. LAC ST-CHARLES
(418) 849-2841
RÉSIDENCE
628-3973

**Union
des Carrières
et Parages
Limitée**
110 Boyer
Charlebourg ouest, Qué.
628-3464
Adresse postale
C.P. 7610
Charlebourg, Qué.
G1G 5W6

Gescon
Gestion-construction
2484, rue Viau, Montréal, Qué. • H1V 3H9

NEILSON EXCAVATION inc
578, chemin Olivier
Bernières, P. Q.
G0S 1C0

**Gagnon, Guy, Letellier
architectes**

les consultants
carrier, trottier, aubin et associés
1090, Louis-Riel, Sainte-Foy, Qué. G1W 4A8

MIL INDUSTRIEL
DIVISION DE MARINE INDUSTRIE LIMITÉE
Usines:
SOMETAL Rimouski
FORESTEEL Montreal
SOMETAL Matagami

Nous avons été heureux de collaborer à
la réalisation de l'édifice Louis Prat
DeMontigny, Métivier, Gagnon, Soucy
Architectes
795, av. St-Jean-Baptiste, QUÉBEC (Québec) Can. / G2E 5E8
Tel: (418) 871-4055

it gilles I. tremblay
andré tremblay
architectes
2855, rue Le Noblet, Ste-Foy, Québec, G1V 2G1 Tél.: (418) 653-6681

PIERRE MOREL
architecte
1500, BEAU-LIEU, SUITE 403, Sillery,
Québec G1S 4M9, Tél.: 418-681-0161

GROUPE POULIN, THÉRIAULT LTÉE.
Groupe-conseil / Consultants
3350 boul Wilfrid Hamel, Québec G1P 2J9
Tél.: (418) 871-2444

**Angers, Drouin, Simard
et associés llée**
groupe-conseil

**Lajoie
PELLERIN & ASSOCIÉS LTÉE**
CONSULTANTS EN GENIE